

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Arrêté n° 330 du 9 juin 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la Commune de CHÂTILLON, Laura TASSONE.

page 2515

Ordinanza 9 giugno 1999, n. 334.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in acque superficiali di acque reflue civili non trattate provenienti dall'impianto di depurazione a servizio della fognatura comunale, sito in Comune di BRUSSON, loc. Prae (Molino).

pag. 2515

Decreto 9 giugno 1999, n. 335.

Composizione Commissione di esami.

pag. 2516

Decreto 11 giugno 1999, n. 338.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di ampliamento ed adeguamento alle norme sulle barriere architettoniche dei fabbricati adibiti a scuola elementare e materna in loc. Capoluogo nel Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 2517

Ordinanza 11 giugno 1999, n. 340.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in Dora Baltea di acque reflue civili non depurate provenienti dalla fognatura del Comune di FÉNIS, a seguito dell'esecuzione di lavori di straordinaria manutenzione.

pag. 2518

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Decreto 9 giugno 1999, n. 330.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di CHÂTILLON, Laura TASSONE.

pag. 2515

Ordonnance n° 334 du 9 juin 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées provenant de la station d'épuration située au hameau de Prae (Molino) dans la commune de BRUSSON, et desservant le réseau communal d'égouts.

page 2515

Arrêté n° 335 du 9 juin 1999,

portant composition d'un jury d'examen.

page 2516

Arrêté n° 338 du 11 juin 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire pour l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de mise aux normes en matière de barrières architecturales des bâtiments accueillant les écoles élémentaire et maternelle, au chef-lieu de la commune de FÉNIS.

page 2517

Ordonnance n° 340 du 11 juin 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans les eaux de la Doire Baltée des eaux usées domestiques non traitées provenant du réseau d'égouts de la commune de FÉNIS, en vue de la réalisation de travaux d'entretien extraordinaire.

page 2518

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Decreto 7 giugno 1999, n. 5.

Autorizzazione all'ENEL a costruire ed esercire una linea elettrica nei Comuni di ROISAN, GIGNOD e AOSTA.

pag. 2519

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 2 giugno 1999, n. 77.

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Rosa.

pag. 2522

Decreto 2 giugno 1999, n. 78.

Autorizzazione all'apertura della Società locale di guide alpine e aspiranti guide alpine denominata «Società delle Guide del Gran Paradiso».

pag. 2522

Decreto 2 giugno 1999, n. 79.

Autorizzazione all'apertura della Società locale di guide alpine e aspiranti guide alpine denominata «Società delle Guide di COURMAYEUR».

pag. 2523

Decreto 3 giugno 1999, n. 80.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 2523

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1772.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2524

Délibération n° 1773 du 31 mai 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 1999.

page 2525

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1774.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 2526

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Arrêté n° 5 du 7 juin 1999,

autorisant l'ENEL à construire et à exploiter une ligne électrique dans les communes de ROISAN, GIGNOD et AOSTE.

page 2519

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 77 du 2 juin 1999,

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Rose.

page 2522

Arrêté n° 78 du 2 juin 1999,

autorisant la création de la société locale de guides et d'aspirants guides de haute montagne dénommée «Société delle Guide del Gran Paradiso».

page 2522

Arrêté n° 79 du 2 juin 1999,

autorisant la création de la société locale de guides et d'aspirants guides de haute montagne dénommée «Société delle Guide di COURMAYEUR».

page 2523

Arrêté n° 80 du 3 juin 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.

page 2523

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1772 du 31 mai 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2524

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1773.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 2525

Délibération n° 1774 du 31 mai 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 2526

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1776.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.

pag. 2530

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1777.

Trasferimento di quota di bilancio. Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro e di contabilità speciali dei bilanci di previsione della Regione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001 e variazione al bilancio di gestione.

pag. 2531

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1810.

Comune di ROISAN. restituzione, ai sensi dell'art. 54 – comma 6 – della L.R. 11/1998, per rielaborazione, del regolamento edilizio adottato con deliberazione consiliare n. 13 DEL 30.06.1998 pervenuto alla Regione per l'approvazione in data 10.12.1998.

pag. 2533

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1820.

Sostituzione della dipendente Sig.a Laura SAUDIN con il dipendente Sig. Gianfranco ZIDDA quale membro supplente dell'Osservatorio regionale per il volontariato istituito con deliberazione n. 2024 del 09.06.1997, ai sensi della L.R. 83/93 come modificata dalla L.R. 5/96.

pag. 2534

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1824.

Individuazione, per l'anno scolastico 1999/2000, delle discipline e professionalità necessarie all'esercizio e allo sviluppo dei compiti e delle attività del Servizio Sanitario Regionale da finanziare ai sensi della L.R. 31.08.1991, n. 37. Impegno della spesa per l'erogazione degli assegni di formazione professionale.

pag. 2534

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1845.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2538

Délibération n° 1846 du 7 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 2539

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1847.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 2540

Délibération n° 1776 du 31 mai 1999,

portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion de la Région au titre de ladite année.

page 2530

Délibération n° 1777 du 31 mai 1999,

portant transfert de crédits du budget, modification de la dotation de chapitres de mouvements d'ordre et de comptabilité spéciale du budget prévisionnel 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001 de la Région, ainsi que modifications du budget de gestion.

page 2531

Délibération n° 1810 du 31 mai 1999,

portant restitution, au sens du 6° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, en vue de sa révision, du règlement de la construction adopté par la délibération du Conseil communal de ROISAN n° 13 du 30 juin 1998 et soumise à la Région le 10 décembre 1998.

page 2533

Délibération n° 1820 du 31 mai 1999,

portant remplacement de Mme Laura SAUDIN par M. Gianfranco ZIDDA – fonctionnaires régionaux – en qualité de membre suppléant de l'Observatoire régional du bénévolat, institué par la délibération n° 2024 du 9 juin 1997, aux termes de la LR n° 83/1993 modifiée par la LR n° 5/1996.

page 2534

Délibération n° 1824 du 31 mai 1999,

portant détermination, au titre de l'année scolaire 1999/2000, des disciplines et des spécialisations nécessaires à l'exercice et au développement des fonctions et des activités du Service sanitaire régional, à financer au sens de la LR n° 37 du 31 août 1991. Engagement de la dépense nécessaire au financement des allocations de formation professionnelle.

page 2534

Délibération n° 1845 du 7 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2538

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1846.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 2539

Délibération n° 1847 du 7 juin 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 2540

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 2542

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2542

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 2543

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2543

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2544

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 2544

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di MORGEX. Deliberazione 3 maggio 1999,
n. 29.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute in
merito alla variante al P.R.G.C. per costruzione par-
cheggi Villair. pag. 2545

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione del Commissario 3 maggio 1999, n. 1216.

Individuazione delle zone carenti straordinarie di pedia-
tria di libera scelta in applicazione dell'art. 9 dell'Accor-
do regionale stipulato con i medici specialisti pediatri di
libera scelta in attuazione del D.P.R. 613/96.

pag. 2545

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Assessorato Istruzione e Cultura.

Avviso concorso per il reclutamento di docenti della
scuola materna ed elementare da utilizzare per attività

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 19). page 2542

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 13). page 2542

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 19). page 2543

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 13). page 2543

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 13). page 2544

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 19). page 2544

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de MORGEX. Délibération n° 29 du 3 mai
1999,

portant examen et controdeductions sur les observations
concernant la variante au P.R.G.C. pour la construction
d'un parc de stationnement au hameau du Villair. page 2545

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération du commissaire n° 1216 du 3 mai 1999,

portant détermination des postes de pédiatre à libre choix
relatifs aux zones non desservies extraordinaires, aux
termes de l'article 9 de l'accord régional passé avec les
médecins spécialistes pédiatres à choix libre, en applica-
tion du DPR n° 613/1996. page 2545

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis concours sur titres et épreuves en vue du recrute-
ment de personnels scolaires à employer pour les activités

di supervisione del tirocinio e di coordinamento del medesimo con le altre attività didattiche del corso di laurea in scienze della formazione primaria di AOSTA.
pag. 2549

Comune di AYAS.

Estratto di bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione di n. 1 Tecnico Comunale – Istruttore Tecnico di VI^a q.f.
pag. 2549

Comune di AYAS.

Estratto di bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione di n. 1 Tecnico Comunale – Istruttore Direttivo di VII^a q.f.
pag. 2552

Comune di AYAS.

Estratto di bando di selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Agente di Polizia Municipale di V^a q.f.
pag. 2556

Comune di ISSOGNE.

Avviso di pubblicazione dei risultati del concorso pubblico per soli esami per la copertura a tempo indeterminato di un posto di istruttore direttivo, VII^a q.f., nell'area amministrativo-contabile, settore tributi e contabilità.
pag. 2559

Deliberazione del Commissario 3 maggio 1999, n. 1195.

Approvazione degli atti, e dei lavori e della graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 6 posti di operatore professionale collaboratore – infermiere professionale con rapporto di lavoro a tempo parziale.
pag. 2559

Deliberazione del Commissario 3 maggio 1999, n. 1197.

Approvazione degli atti della commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico di 1° livello dirigenziale – disciplina di patologia clinica (laboratorio di analisi chimico-cliniche e microbiologia).
pag. 2561

Deliberazione del Commissario 13 maggio 1999, n. 1254.

Approvazione degli atti della commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario veterinario di 1° livello dirigenziale – disciplina di sanità animale.
pag. 2562

Deliberazione del Commissario 17 maggio 1999, n. 1320.

Approvazione degli atti, dei lavori e della graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di operatore professionale collaboratore - fisioterapista, con rapporto di lavoro a tempo parziale.
pag. 2563

Deliberazione del Commissario 17 maggio 1999, n. 1322.

Approvazione degli atti, dei lavori e della graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la

de supervision de stage didactique et de coordination avec les autres activités didactiques du cours de maîtrise en sciences de la formation primaire de AOSTE.
page 2549

Commune d'AYAS.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement d'un technicien communal - instructeur technicien – VI^e grade.
page 2549

Commune d'AYAS.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement d'un technicien communal - instructeur de direction – VII^e grade.
page 2552

Commune d'AYAS.

Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'un Agent de la Police Municipale – V^e grade.
page 2556

Commune d'ISSOGNE.

Avis de publication du résultat d'un concours sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur de direction, VII^e grade, aire administrative et comptable, secteur des impôts et de la comptabilité.
page 2559

Délibération du commissaire n° 1195 du 3 mai 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement à temps partiel de 6 agents professionnels collaborateurs – infirmiers professionnels.
page 2559

Délibération du commissaire n° 1197 du 3 mai 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin du 1^{er} grade de direction – discipline de pathologie clinique (laboratoire d'analyses chimiques et cliniques et microbiologie).
page 2561

Délibération du commissaire n° 1254 du 13 mai 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires - vétérinaires du 1^{er} grade de direction – discipline de santé animale.
page 2562

Délibération du commissaire n° 1320 du 17 mai 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement à temps partiel d'un agent professionnel collaborateur - physiothérapeute.
page 2563

Délibération du commissaire n° 1322 du 17 mai 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de 7 agents

copertura di n. 7 posti di operatore professionale collaboratore tecnico di fisiopatologia. pag. 2564

professionnels collaborateurs - techniciens de physiopathologie. page 2564

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento Opere pubbliche.

Avviso di avvenuto pubblico incanto. pag. 2566

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento Opere pubbliche.

Avviso di avvenuto pubblico incanto. pag. 2566

Comune di ARVIER – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso d'asta per la vendita di beni immobili. pag. 2567

Comune di PONTEY.

Bando di gara mediante procedura aperta (Legge Regionale 12/96 – allegato I e III D.P.C.M. 55/10.01.1991). pag. 2571

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Consorzio dell'Envers – (Sede legale: Fraz. Pont Suaz – CHARVENSOD) – (Sede Amministrativa: Fraz. Etrepiou, 1 – GRESSAN).

Estratto bando di gara mediante pubblico incanto. pag. 2572

Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino Imbrifero della Dora Baltea.

Avviso di gara per pubblico incanto. pag. 2572

Struttura Valle d'Aosta S.r.l. – Vallée d'Aoste Structure S. a r.l.

Pubblicazione esito pubblico incanto per la fornitura di materiale hardware e software. pag. 2575

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Ordinanza 9 giugno 1999, n. 334.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in acque superficiali di acque reflue civili non trattate provenienti dall'impianto di depurazione a servizio della

ANNONCES LÉGALES

Assessorat du Territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert. page 2566

Assessorat du Territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert. page 2566

Commune d'ARVIER – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de vente de biens immeubles. page 2567

Commune de PONTEY.

Avis d'appel d'offres par procédure ouverte (LR n° 12/1996 – Annexes I et III du DPCM n° 55/1991). page 2571

Région autonome Vallée d'Aoste – Consortium de l'Envers – (Siège social : hameau de Pont-Suaz – CHARVENSOD) – (Siège administratif : 1, hameau d'Etrepiou – GRESSAN).

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. page 2572

Consortium des communes de la Vallée d'Aoste – Bassin de la Doire Baltée.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 2572

Struttura Valle d'Aosta S.r.l. – Vallée d'Aoste Structure S. a r.l.

Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert en vue de la fourniture de matériel et de logiciel. page 2575

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Ordonnance n° 334 du 9 juin 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées provenant de la station d'épuration située au

fognatura comunale, sito in Comune di BRUSSON, loc. Prae (Molino).

pag. 2515

Ordinanza 11 giugno 1999, n. 340.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in Dora Baltea di acque reflue civili non depurate provenienti dalla fognatura del Comune di FÉNIS, a seguito dell'esecuzione di lavori di straordinaria manutenzione.

pag. 2518

AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 2542

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).

pag. 2542

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 2543

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).

pag. 2543

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).

pag. 2544

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 2544

ASSISTENZA SOCIALE

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1820.

Sostituzione della dipendente Sig.a Laura SAUDIN con il dipendente Sig. Gianfranco ZIDDA quale membro supplente dell'Osservatorio regionale per il volontariato istituito con deliberazione n. 2024 del 09.06.1997, ai sensi della L.R. 83/93 come modificata dalla L.R. 5/96.

pag. 2534

BILANCIO

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1772.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2524

Délibération n° 1773 du 31 mai 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 1999.

page 2525

hameau de Prae (Molino) dans la commune de BRUSSON, et desservant le réseau communal d'égouts.

page 2515

Ordonnance n° 340 du 11 juin 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans les eaux de la Doire Baltée des eaux usées domestiques non traitées provenant du réseau d'égouts de la commune de FÉNIS, en vue de la réalisation de travaux d'entretien extraordinaire.

page 2518

ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

page 2542

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).

page 2542

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

page 2543

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).

page 2543

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).

page 2544

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

page 2544

AIDE SOCIALE

Délibération n° 1820 du 31 mai 1999,

portant remplacement de Mme Laura SAUDIN par M. Gianfranco ZIDDA – fonctionnaires régionaux – en qualité de membre suppléant de l'Observatoire régional du bénévolat, institué par la délibération n° 2024 du 9 juin 1997, aux termes de la LR n° 83/1993 modifiée par la LR n° 5/1996.

page 2534

BUDGET

Délibération n° 1772 du 31 mai 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2524

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1773.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 2525

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1774.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.
pag. 2526

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1776.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.
pag. 2530

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1777.

Trasferimento di quota di bilancio. Variatione dello stanziamento di capitoli di partite di giro e di contabilità speciali dei bilanci di previsione della Regione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001 e variatione al bilancio di gestione.
pag. 2531

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1845.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.
pag. 2538

Délibération n° 1846 du 7 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.
page 2539

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1847.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.
pag. 2540

COMMERCIO

Decreto 3 giugno 1999, n. 80.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 2523

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 9 giugno 1999, n. 335.

Composizione Commissione di esami.
pag. 2516

Decreto 2 giugno 1999, n. 77.

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Rosa. pag. 2522

Délibération n° 1774 du 31 mai 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.
page 2526

Délibération n° 1776 du 31 mai 1999,

portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion de la Région au titre de ladite année.
page 2530

Délibération n° 1777 du 31 mai 1999,

portant transfert de crédits du budget, modification de la dotation de chapitres de mouvements d'ordre et de comptabilité spéciale du budget prévisionnel 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001 de la Région, ainsi que modifications du budget de gestion.
page 2531

Délibération n° 1845 du 7 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.
page 2538

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1846.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.
pag. 2539

Délibération n° 1847 du 7 juin 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.
page 2540

COMMERCE

Arrêté n° 80 du 3 juin 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 2523

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 335 du 9 juin 1999,

portant composition d'un jury d'examen.
page 2516

Arrêté n° 77 du 2 juin 1999,

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Rose.
page 2522

(035) EDILIZIA

Decreto 11 giugno 1999, n. 338.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di ampliamento ed adeguamento alle norme sulle barriere architettoniche dei fabbricati adibiti a scuola elementare e materna in loc. Capoluogo nel Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 2517

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).

pag. 2542

ENERGIA

Decreto 7 giugno 1999, n. 5.

Autorizzazione all'ENEL a costruire ed esercire una linea elettrica nei Comuni di ROISAN, GIGNOD e AOSTA.

pag. 2519

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).

pag. 2543

ENTI LOCALI

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1810.

Comune di ROISAN. restituzione, ai sensi dell'art. 54 – comma 6 – della L.R. 11/1998, per rielaborazione, del regolamento edilizio adottato con deliberazione consiliare n. 13 DEL 30.06.1998 pervenuto alla Regione per l'approvazione in data 10.12.1998.

pag. 2533

Comune di MORGEX. Deliberazione 3 maggio 1999, n. 29.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute in merito alla variante al P.R.G.C. per costruzione parcheggio Villair.

pag. 2545

ESPROPRIAZIONI

Decreto 11 giugno 1999, n. 338.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di ampliamento ed adeguamento alle norme sulle barriere architettoniche dei fabbricati adibiti a scuola elementare e materna in loc. Capoluogo nel Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 2517

FINANZE

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1772.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbli-

BÂTIMENT

Arrêté n° 338 du 11 juin 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire pour l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de mise aux normes en matière de barrières architecturales des bâtiments accueillant les écoles élémentaire et maternelle, au chef-lieu de la commune de FÉNIS.

page 2517

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).

page 2542

ÉNERGIE

Arrêté n° 5 du 7 juin 1999,

autorisant l'ENEL à construire et à exploiter une ligne électrique dans les communes de ROISAN, GIGNOD et AOSTE.

page 2519

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).

page 2543

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 1810 du 31 mai 1999,

portant restitution, au sens du 6° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, en vue de sa révision, du règlement de la construction adopté par la délibération du Conseil communal de ROISAN n° 13 du 30 juin 1998 et soumise à la Région le 10 décembre 1998.

page 2533

Commune de MORGEX. Délibération n° 29 du 3 mai 1999,

portant examen et controdeductions sur les observations concernant la variante au P.R.G.C. pour la construction d'un parc de stationnement au hameau du Villair.

page 2545

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 338 du 11 juin 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire pour l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de mise aux normes en matière de barrières architecturales des bâtiments accueillant les écoles élémentaire et maternelle, au chef-lieu de la commune de FÉNIS.

page 2517

FINANCES

Délibération n° 1772 du 31 mai 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999

gatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2524

Délibération n° 1773 du 31 mai 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 1999.

page 2525

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1774.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 2526

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1776.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.

pag. 2530

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1777.

Trasferimento di quota di bilancio. Variatione dello stanziamento di capitoli di partite di giro e di contabilità speciali dei bilanci di previsione della Regione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001 e variatione al bilancio di gestione.

pag. 2531

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1845.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2538

Délibération n° 1846 du 7 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 2539

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1847.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 2540

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 2542

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 2544

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 9 giugno 1999, n. 335.

Composizione Commissione di esami.

pag. 2516

pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2524

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1773.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 2525

Délibération n° 1774 du 31 mai 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 2526

Délibération n° 1776 du 31 mai 1999,

portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion de la Région au titre de ladite année.

page 2530

Délibération n° 1777 du 31 mai 1999,

portant transfert de crédits du budget, modification de la dotation de chapitres de mouvements d'ordre et de comptabilité spéciale du budget prévisionnel 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001 de la Région, ainsi que modifications du budget de gestion.

page 2531

Délibération n° 1845 du 7 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2538

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1846.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 2539

Délibération n° 1847 du 7 juin 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 2540

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

page 2542

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

page 2544

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 335 du 9 juin 1999,

portant composition d'un jury d'examen.

page 2516

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1824.

Individuazione, per l'anno scolastico 1999/2000, delle discipline e professionalità necessarie all'esercizio e allo sviluppo dei compiti e delle attività del Servizio Sanitario Regionale da finanziare ai sensi della L.R. 31.08.1991, n. 37. Impegno della spesa per l'erogazione degli assegni di formazione professionale.

pag. 2534

GUIDE ALPINE

Decreto 2 giugno 1999, n. 78.

Autorizzazione all'apertura della Società locale di guide alpine e aspiranti guide alpine denominata «Società delle Guide del Gran Paradiso».

pag. 2522

Decreto 2 giugno 1999, n. 79.

Autorizzazione all'apertura della Società locale di guide alpine e aspiranti guide alpine denominata «Società delle Guide di COURMAYEUR».

pag. 2523

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Ordinanza 9 giugno 1999, n. 334.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in acque superficiali di acque reflue civili non trattate provenienti dall'impianto di depurazione a servizio della fognatura comunale, sito in Comune di BRUSSON, loc. Prae (Molino).

pag. 2515

Ordinanza 11 giugno 1999, n. 340.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in Dora Baltea di acque reflue civili non depurate provenienti dalla fognatura del Comune di FÉNIS, a seguito dell'esecuzione di lavori di straordinaria manutenzione.

pag. 2518

LINEE ELETTRICHE

Decreto 7 giugno 1999, n. 5.

Autorizzazione all'ENEL a costruire ed esercire una linea elettrica nei Comuni di ROISAN, GIGNOD e AOSTA.

pag. 2519

OPERE PUBBLICHE

Decreto 7 giugno 1999, n. 5.

Autorizzazione all'ENEL a costruire ed esercire una linea elettrica nei Comuni di ROISAN, GIGNOD e AOSTA.

pag. 2519

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

pag. 2543

Délibération n° 1824 du 31 mai 1999,

portant détermination, au titre de l'année scolaire 1999/2000, des disciplines et des spécialisations nécessaires à l'exercice et au développement des fonctions et des activités du Service sanitaire régional, à financer au sens de la LR n° 37 du 31 août 1991. Engagement de la dépense nécessaire au financement des allocations de formation professionnelle.

page 2534

GUIDES DE MONTAGNE

Arrêté n° 78 du 2 juin 1999,

autorisant la création de la société locale de guides et d'aspirants guides de haute montagne dénommée «Société delle Guide del Gran Paradiso».

page 2522

Arrêté n° 79 du 2 juin 1999,

autorisant la création de la société locale de guides et d'aspirants guides de haute montagne dénommée «Société delle Guide di COURMAYEUR».

page 2523

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 334 du 9 juin 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées provenant de la station d'épuration située au hameau de Prae (Molino) dans la commune de BRUSSON, et desservant le réseau communal d'égouts.

page 2515

Ordonnance n° 340 du 11 juin 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans les eaux de la Doire Baltée des eaux usées domestiques non traitées provenant du réseau d'égouts de la commune de FÉNIS, en vue de la réalisation de travaux d'entretien extraordinaire.

page 2518

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 5 du 7 juin 1999,

autorisant l'ENEL à construire et à exploiter une ligne électrique dans les communes de ROISAN, GIGNOD et AOSTE.

page 2519

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 5 du 7 juin 1999,

autorisant l'ENEL à construire et à exploiter une ligne électrique dans les communes de ROISAN, GIGNOD et AOSTE.

page 2519

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

page 2543

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2544

(069) PERSONALE REGIONALE

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1820.

Sostituzione della dipendente Sig.a Laura SAUDIN con il dipendente Sig. Gianfranco ZIDDA quale membro supplente dell'Osservatorio regionale per il volontariato istituito con deliberazione n. 2024 del 09.06.1997, ai sensi della L.R. 83/93 come modificata dalla L.R. 5/96.

pag. 2534

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 330 du 9 juin 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la Commune de CHÂTILLON, Laura TASSONE.

pag. 2515

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 2542

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2542

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 2543

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2543

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2544

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 2544

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1824.

Individuazione, per l'anno scolastico 1999/2000, delle discipline e professionalità necessarie all'esercizio e allo sviluppo dei compiti e delle attività del Servizio Sanitario Regionale da finanziare ai sensi della L.R. 31.08.1991, n. 37. Impegno della spesa per l'erogazione degli assegni di formazione professionale.

pag. 2534

Deliberazione del Commissario 3 maggio 1999, n. 1216.

Individuazione delle zone carenti straordinarie di pediatria di libera scelta in applicazione dell'art. 9 dell'Accordo regionale stipulato con i medici specialisti pediatri di

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 13). page 2544

PERSONNEL RÉGIONAL

Délibération n° 1820 du 31 mai 1999,

portant remplacement de Mme Laura SAUDIN par M. Gianfranco ZIDDA – fonctionnaires régionaux – en qualité de membre suppléant de l'Observatoire régional du bénévolat, institué par la délibération n° 2024 du 9 juin 1997, aux termes de la LR n° 83/1993 modifiée par la LR n° 5/1996.

page 2534

SURETÉ PUBLIQUE

Decreto 9 giugno 1999, n. 330.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di CHÂTILLON, Laura TASSONE.

pag. 2515

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 19). page 2542

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 13). page 2542

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 19). page 2543

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 13). page 2543

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 13). page 2544

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art. 19). page 2544

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 1824 du 31 mai 1999,

portant détermination, au titre de l'année scolaire 1999/2000, des disciplines et des spécialisations nécessaires à l'exercice et au développement des fonctions et des activités du Service sanitaire régional, à financer au sens de la LR n° 37 du 31 août 1991. Engagement de la dépense nécessaire au financement des allocations de formation professionnelle.

page 2534

Délibération du commissaire n° 1216 du 3 mai 1999,

portant détermination des postes de pédiatre à libre choix relatifs aux zones non desservies extraordinaires, aux termes de l'article 9 de l'accord régional passé avec les

libera scelta in attuazione del D.P.R. 613/96.
pag. 2545

URBANISTICA

Deliberazione 31 maggio 1999, n. 1810.

Comune di ROISAN. restituzione, ai sensi dell'art. 54 – comma 6 – della L.R. 11/1998, per rielaborazione, del regolamento edilizio adottato con deliberazione consiliare n. 13 DEL 30.06.1998 pervenuto alla Regione per l'approvazione in data 10.12.1998. pag. 2533

Comune di MORGEX. Deliberazione 3 maggio 1999, n. 29.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute in merito alla variante al P.R.G.C. per costruzione parcheggio Villair.
pag. 2545

médecins spécialistes pédiatres à choix libre, en application du DPR n° 613/1996. page 2545

URBANISME

Délibération n° 1810 du 31 mai 1999,

portant restitution, au sens du 6° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, en vue de sa révision, du règlement de la construction adopté par la délibération du Conseil communal de ROISAN n° 13 du 30 juin 1998 et soumise à la Région le 10 décembre 1998. page 2533

Commune de MORGEX. Délibération n° 29 du 3 mai 1999,

portant examen et controdéductions sur les observations concernant la variante au P.R.G.C. pour la construction d'un parc de stationnement au hameau du Villair.
page 2545